



3RD SESSION, 36TH LEGISLATURE, ONTARIO  
48 ELIZABETH II, 1999

3<sup>e</sup> SESSION, 36<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
48 ELIZABETH II, 1999

## Bill 5

## Projet de loi 5

**An Act to amend the University of  
Ottawa Act, 1965**

**Loi modifiant la loi intitulée  
University of Ottawa Act, 1965**

**Mr. Caplan**

**M. Caplan**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading     April 26, 1999  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture     26 avril 1999  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



#### EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *University of Ottawa Act, 1965* to change the composition of the board of governors. The number of members appointed by the Lieutenant Governor in Council is reduced from four to two. Four persons appointed by the Student Federation, and two persons appointed by the Graduate Students' Association are added to the Board. The maximum number of Board members (32) is unchanged.

#### NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la loi intitulée *University of Ottawa Act, 1965* en ce qui concerne la composition du Bureau des gouverneurs. Le nombre de membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil est ramené de quatre à deux. Quatre personnes nommées par la Fédération étudiante et deux personnes nommées par l'Association des étudiant(e)s diplômé(e)s siègent dorénavant au Bureau. Le nombre maximal de membres (32) reste le même.

**An Act to amend the University of  
Ottawa Act, 1965**

**Loi modifiant la loi intitulée  
University of Ottawa Act, 1965**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. Section 3 of the *University of Ottawa Act, 1965* is repealed and the following substituted:**

**1. L'article 3 de la loi intitulée *University of Ottawa Act, 1965* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

University  
incorporated

**3.** The Board is hereby continued as a corporation without share capital consisting of its members as determined under section 9, to be known in French as "Université d'Ottawa" and in English as "University of Ottawa".

**3.** The Board is hereby continued as a corporation without share capital consisting of its members as determined under section 9, to be known in French as "Université d'Ottawa" and in English as "University of Ottawa".

University  
incorporated

**2. Section 9 of the Act is repealed and the following substituted:**

**2. L'article 9 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Composition  
of Board

**9.** There shall be a board of governors of the University of not more than 32 members, consisting of,

**9.** There shall be a board of governors of the University of not more than 32 members, consisting of,

Composition  
of Board

- (a) the Rector, who is a member by virtue of his or her office;
- (b) two persons appointed by the Lieutenant Governor in Council;
- (c) two persons appointed by the Senate from among its own members elected under clause 15 (1) (d);
- (d) two persons appointed by the Alumni Association from among its own members;
- (e) four persons appointed by the Student Federation from among its own members;
- (f) two persons appointed by the Graduate Students' Association from among its own members;
- (g) eight persons appointed by the Council of Administration of Saint Paul University; and
- (h) such other persons as may be appointed by the Board.

- (a) the Rector, who is a member by virtue of his or her office;
- (b) two persons appointed by the Lieutenant Governor in Council;
- (c) two persons appointed by the Senate from among its own members elected under clause 15 (1) (d);
- (d) two persons appointed by the Alumni Association from among its own members;
- (e) four persons appointed by the Student Federation from among its own members;
- (f) two persons appointed by the Graduate Students' Association from among its own members;
- (g) eight persons appointed by the Council of Administration of Saint Paul University; and
- (h) such other persons as may be appointed by the Board.

Transition

**3. (1) A person who is a member of the board of governors of the University of Ottawa immediately before this Act comes into force continues to be a member of the Board on the day this Act comes into force.**

**3. (1) La personne qui est membre du Bureau des gouverneurs de l'Université d'Ottawa immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi continue d'en être membre le jour où la présente loi entre en vigueur.**

Disposition  
transitoire

Same	(2) If, immediately before this Act comes into force, more than two persons hold office as Board members appointed by the Lieutenant Governor in Council, those members continue to hold office on the day this Act comes into force.	(2) Si, immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi, plus de deux personnes siègent au Bureau en tant que membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, elles continuent à y siéger le jour où la présente loi entre en vigueur.	Idem
Same	(3) Subsections (1) and (2) apply even if the membership of the Board exceeds 32 as a result.	(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent même s'ils font passer à plus de 32 le nombre de membres du Bureau.	Idem
Same	(4) A member of the Student Federation who is a member of the Board immediately before this section comes into force shall be deemed to have been appointed under clause 9 (1) (e) of the Act, as re-enacted by section 2 of this Act.	(4) Un membre de la Fédération étudiante qui est membre du Bureau immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article est réputé avoir été nommé aux termes de l'alinéa 9 (1) (e) de la Loi, tel qu'il est adopté de nouveau par l'article 2 de la présente loi.	Idem
Same	(5) A member of the Graduate Students' Association who is a member of the Board immediately before this section comes into force shall be deemed to have been appointed under clause 9 (1) (f) of the Act, as re-enacted by section 2 of this Act.	(5) Un membre de l'Association des étudiant(e)s diplômé(e)s qui est membre du Bureau immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article est réputé avoir été nommé aux termes de l'alinéa 9 (1) (f) de la Loi, tel qu'il est adopté de nouveau par l'article 2 de la présente loi.	Idem
Repeal	(6) This section is repealed on the fourth anniversary of the date on which this Act comes into force.  4. Subsections 10 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:	(6) Le présent article est abrogé le jour du quatrième anniversaire de l'entrée en vigueur de la présente loi.  4. Les paragraphes 10 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :	Abrogation
Board, term of office	10. (1) The term of an appointment under clauses 9 (1) (b), (c), (d), (e), (f), (g) and (h) shall not exceed three years.	10. (1) The term of an appointment under clauses 9 (1) (b), (c), (d), (e), (f), (g) and (h) shall not exceed three years.	Board, term of office
Board, method of appointment	(2) Members appointed under clause 9 (1) (h) shall be appointed in rotation in a manner which the Board may determine by by-law.	(2) Members appointed under clause 9 (1) (h) shall be appointed in rotation in a manner which the Board may determine by by-law.	Board, method of appointment
Same	(2.1) The Board may by by-law determine the term of office, and method of appointment, replacement and retirement of persons appointed under clause 9 (1) (h).	(2.1) The Board may by by-law determine the term of office, and method of appointment, replacement and retirement of persons appointed under clause 9 (1) (h).	Same
Commencement	5. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.	5. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.	Entrée en vigueur
Short title	6. The short title of this Act is the <i>University of Ottawa Amendment Act, 1999</i> .	6. Le titre abrégé de la présente loi est <i>Loi de 1999 modifiant la loi intitulée University of Ottawa Act, 1965</i> .	Titre abrégé